

YTK 104

Sağlık İngilizcesi

MUAYENEDE YÖNERGE CÜMLELERİ

İzin almak, yönlendirmek, rahatlatmak: 76 cümle

İzin alma ve hazırlık

Baş-boyun, göğüs, karın, kas-iskelet, nörolojik

Girişim sırasında ve sonrasında

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.



01 İzin almak ve hazırlık

10

1	I'd like to examine you now. Is that OK?	Şimdi sizi muayene etmek istiyorum. Uygun mu?	☐
2	I'm going to wash my hands first.	Önce ellerimi yıkayacağım.	☐
3	Would you like a chaperone to be present?	Yanınızda bir refakatçi bulunmasını ister misiniz?	☐
4	Could you take off your shirt, please?	Gömleğinizi çıkarır mısınız lütfen?	☐
5	You can keep your underwear on.	İç çamaşırınız kalabilir.	☐
6	Here's a gown. I'll give you a moment.	Buyurun önlük. Size biraz zaman vereyim.	☐
7	Could you lie down on the couch, please?	Muayene masasına uzanır mısınız lütfen?	☐
8	Let me know if anything is uncomfortable.	Rahatsız eden bir şey olursa bana söyleyin.	☐
9	Tell me if you'd like me to stop.	Durmamı isterseniz söyleyin.	☐
10	My hands may be a little cold.	Ellerim biraz soğuk olabilir.	☐

02 Yaşamsal bulgular

8

11	I'm going to take your blood pressure.	Tansiyonunuzu ölçeceğim.	☐
12	Could you roll up your sleeve?	Kolunuzu sıvar mısınız?	☐
13	You'll feel the cuff getting tight.	Manşonun sıkıştığını hissedeceksiniz.	☐
14	I'll check your pulse.	Nabzınıza bakacağım.	☐
15	I'm going to take your temperature.	Ateşinizi ölçeceğim.	☐
16	I'll put this clip on your finger.	Bu mandalı parmağınıza takacağım.	☐
17	Could you step on the scales, please?	Tartıya çıkar mısınız lütfen?	☐
18	Just breathe normally.	Normal nefes alın.	☐

03 Baş ve boyun

10

19	Could you open your mouth wide and say "ah"?	Ağzınızı iyice açıp "a" der misiniz?	☐
20	Stick out your tongue, please.	Dilinizi çıkarın lütfen.	☐
21	I'm going to look in your ears.	Kulaklarınıza bakacağım.	☐
22	Follow my finger with your eyes.	Parmağımı gözlerinizle takip edin.	☐
23	Keep your head still.	Başınızı sabit tutun.	☐
24	I'm going to shine a light in your eyes.	Gözlerinize ışık tutacağım.	☐
25	I'm going to feel your neck.	Boynunuzu elle muayene edeceğim.	☐
26	Could you swallow, please?	Yutkunur musunuz lütfen?	☐
27	Look straight ahead.	Düz karşıya bakın.	☐
28	Does it hurt when I press here?	Buraya bastırınca ağrıyor mu?	☐

04 Göğüs ve kalp

10

29	I'm going to listen to your chest.	Göğsünüzü dinleyeceğim.	☐
30	Take a deep breath in.	Derin bir nefes alın.	☐
31	And breathe out.	Ve nefes verin.	☐
32	Breathe in and out through your mouth.	Ağzınızdan nefes alıp verin.	☐
33	Hold your breath for a moment.	Bir an nefesinizi tutun.	☐
34	Could you cough for me?	Öksürür müsünüz?	☐
35	Could you sit forward, please?	Öne doğru oturur musunuz lütfen?	☐
36	I'm going to listen to your heart.	Kalbinizi dinleyeceğim.	☐
37	Could you turn onto your left side?	Sol yanınıza döner misiniz?	☐
38	I'm going to tap on your chest.	Göğsünüze hafifçe vuracağım.	☐

05 Karın

10

39	Could you lie flat on your back?	Sırtüstü düz uzanır mısınız?	☐
40	Put your arms by your sides.	Kollarınızı yanlarınıza koyun.	☐
41	Bend your knees a little.	Dizlerinizi biraz bükün.	☐
42	I'm going to press on your tummy.	Karnınıza bastıracağım.	☐
43	Tell me if it's tender anywhere.	Hassas olan bir yer olursa söyleyin.	☐
44	Where is it most painful?	En çok neresi ağrıyor?	☐
45	Try to relax your tummy muscles.	Karın kaslarınızı gevşetmeye çalışın.	☐
46	Does it hurt more when I let go?	Elimi çekince daha mı çok ağrıyor?	☐
47	I'm going to listen to your tummy.	Karnınızı dinleyeceğim.	☐
48	You can sit up now.	Artık doğrulabilirsiniz.	☐

06 Kas-iskelet ve nörolojik

12

49	Could you stand up for me?	Ayağa kalkar mısınız?	☐
50	Walk to the door and back, please.	Kapıya kadar yürüyüp geri gelin lütfen.	☐
51	Bend forward and touch your toes.	Öne eğilip ayak parmaklarınıza dokununuz.	☐
52	Raise your arms above your head.	Kollarınızı başınızın üzerine kaldırın.	☐
53	Push against my hand.	Elime doğru itin.	☐
54	Pull me towards you.	Beni kendinize doğru çekin.	☐
55	Squeeze my fingers as hard as you can.	Parmaklarımı olabildiğince sıkın.	☐
56	Can you feel me touching here?	Buraya dokunduğumu hissediyor musunuz?	☐
57	Does it feel the same on both sides?	İki tarafta da aynı mı hissediyorsunuz?	☐
58	Touch your nose, then my finger.	Burnunuza, sonra parmağıma dokununuz.	☐
59	Close your eyes and stand with your feet together.	Gözlerinizi kapatın ve ayaklarınız bitişik durunuz.	☐
60	I'm going to test your reflexes.	Reflekslerinize bakacağım.	☐

07 Girişim sırasında

10

61	I need to take some blood.	Biraz kan almam gerekiyor.	☐
62	You'll feel a sharp scratch.	Küçük bir iğne batması hissedeceksiniz.	☐
63	Try to keep your arm still.	Kolunuzu sabit tutmaya çalışın.	☐
64	Press here for a minute, please.	Buraya bir dakika bastırın lütfen.	☐
65	I'm going to clean the wound.	Yarayı temizleyeceğim.	☐
66	This might sting a little.	Bu biraz yakabilir.	☐
67	I'm going to put in a cannula.	Bir damar yolu açacağım.	☐
68	You're doing really well.	Çok iyi gidiyorsunuz.	☐
69	Nearly finished.	Neredeyse bitti.	☐
70	All done.	Bitti.	☐

08 Muayeneden sonra

6

71	Thank you. You can get dressed now.	Teşekkürler. Artık giyinebilirsiniz.	☐
72	Take your time.	Acele etmeyin.	☐
73	I'll explain what I found in a moment.	Bulduklarımı birazdan açıklayacağım.	☐
74	Do you need any help getting up?	Kalkmak için yardıma ihtiyacınız var mı?	☐
75	Have a seat when you're ready.	Hazır olduğunuzda oturun.	☐
76	Do you have any questions so far?	Buraya kadar sorunuz var mı?	☐

09 Sık yapılan hatalar

7

77 ✗ ~~Take off your clothes.~~✓ **Could you take off your shirt, please?**

Emir yerine rica kalıbı kullan ve neyi çıkaracağını söyle.

78 ✗ ~~Open your mouth.~~✓ **Could you open your mouth wide, please?**

"Could you ... please" tonu yumuşatır.

79 ✗ ~~Lie to the bed.~~✓ **Could you lie down on the couch?**

Uzanmak "lie down on" ile söylenir; muayene masası "couch"tur.

80 ✗ ~~Take a deep breathe.~~✓ **Take a deep breath.**

"Breath" isim, "breathe" fiildir.

81 ✗ ~~It will not hurt.~~✓ **You'll feel a sharp scratch.**

Acımayacak diye söz verme; ne hissedeceğini dürüstçe söyle.

82 ✗ ~~Does it pain?~~✓ **Does it hurt?**

"Pain" fiil olarak kullanılmaz.

83 ✗ ~~I will look your throat.~~✓ **I'm going to look at your throat.**

"Look" fiili "at" ister.

BU KAYNAKLA NASIL ÇALIŞMALI?

1

Cümleleri bölüm bölüm sesli çalış; yönerge cümlelerinde kısa ve net olmak önemlidir.

2

Her yönergeden önce ne yapacağını söyle, sonra iste: "I'm going to ... Could you ...?"

3

Bu PDF muayenenin dilini verir; muayene tekniği klinik eğitimin konusudur.

KENDİ NOTLARIN

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.

YTK 104 · SAĞLIK İNGİLİZCESİ

BUNLARI KENDİ İŞİNDE, BİREBİR DERSTE ÇALIŞ

Kalıpları bilmek ilk adım. Asıl iş, onları kendi mesleğinde ve gerçek konuşmada kullanabilmek. Dersler birebir ve mesleğine özel; ilk 15 dakikalık tanışma görüşmesi ücretsiz.

ytkacademy.com.tr